



Institut
d'Estudis
Catalans

Institut d'Estudis Catalans
Carrer del Carme, 47
08001 Barcelona

Tel.: +34 932 701 620
Fax: +34 932 701 180
informacio@iec.cat
<http://www.iec.cat>

IV Seminari de Correcció de Textos

Eines en línia de l'IEC per a
la traducció i la correcció de textos

Direcció

Brauli Montoya
Director del Servei de Correcció Lingüística

Organització

Servei de Correcció Lingüística i Servei Editorial
Institut d'Estudis Catalans

Coordinació

Josep M. Mestres i Sílvia López

3 de juliol de 2014

Institut d'Estudis Catalans

Barcelona

Presentació

La incorporació de les noves tecnologies al món de la traducció i la correcció ha transformat la dinàmica de treball dels professionals, fins al punt que actualment la tasca de traduir i corregir textos no és possible sense un ordinador i una connexió ràpida a la xarxa d'Internet.

Com a principal institució de catalanística i de recerca i difusió científiques de tots els elements de la cultura catalana, l'Institut d'Estudis Catalans no pot quedar al marge d'aquestes innovacions i ha pres el compromís d'oferir eines per a donar resposta a les necessitats actuals en aquests àmbits.

L'objecte del IV Seminari de Correcció de Textos, organitzat conjuntament pel Servei de Correcció Lingüística i pel Servei Editorial de l'IEC, és presentar, tant al públic especialitzat com al públic en general, les eines i els recursos en línia per a la traducció i la correcció de textos que l'Institut posa a la disposició dels professionals de la llengua i de tota la societat de manera gratuïta per mitjà de la Xarxa.

Els recursos que s'hi presenten no solament pretenen agilitar i facilitar la feina als usuaris, sinó que, ensems, són una garantia de qualitat lingüística i de rigor científic pel que fa a les fonts i als continguts que aquests difonen.

Programa

- 9.00 Inscripció i recollida de documentació
- 9.30 Inauguració a càrrec de Jaume de Puig, vicepresident de l'Institut d'Estudis Catalans
- 9.45 **El portal CiT (Terminologia de Ciències i Tecnologia)**
[<http://cit.iec.cat>]
Salvador Alegret i Joana Torres
- 10.15 **Els recursos en línia de la Secció Filològica**
[http://www.iec.cat/coneixement/entrada_c.asp?c_epigraf_num=2]
Pau Vidal (substitueix Màrius Serra) i Santiago Muxach
- 10.45 Pausa cafè
- 11.15 **Crèteria, l'espai web de correcció de l'IEC**
– Precedents i finalitat dels criteris
– Estructura general: la informació d'accés obert i la intranet
– Consulta de la informació que conté
[<http://criteria.espais.iec.cat>]
Josep M. Mestres i Sílvio López
- 12.30 Cloenda a càrrec de Brauli Montoya, director del Servei de Correcció Lingüística de l'IEC
- Lloc:** Sala Pere i Joan Coromines
Sala Nicolau d'Olwer (mitjançant videoconferència)